

**DEPARTMENT OF RUSSIAN
UNIVERSITY OF KERALA**



**M.A.PROGRAMME IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE
SYLLABUS**

**(UNDER CREDIT AND SEMESTER SYSTEM
W.E.F 2017 ADMISSIONS)**

PROGRAMME OBJECTIVES

- This programme provides the in-depth knowledge in Russian Language and Literature.
- Having acquired by the MA Russian programme they became eligible for Governments jobs as Russian language experts in VSSC, BRAHMOS and Defence establishments of Government of India.
- MA Russian Programme equips the student to acquire eligibility for NET and SET.
- Russian Language is one of the official languages of the United Nations. UN absorbing PG students as Russian Language experts.

STRUCTURE OF THE PROGRAMME.

Sem. No.	Course Code.	Name of the Course	Number of Credits
I	Core Courses		
	RUS-C-411	Theory of Modern Russian Language : Morphology	4
	RUS-C-412	Practical Grammar	4
	RUS-C-413	Introduction to the Theory of Literature	4
	RUS-C-414	History of Russian Literature	4
	<u>Internal Elective</u>		
	RUS-E-415	Theories and Practice of Translation	4
	RUS-E-416	Introduction to Russian Poetry	4
II	Core Courses		
	RUS-C-421	Theory of Modern Russian Language :Phonetics	4
	RUS-C-422	Cultural History	4
	RUS-C-423	History of Russian Literature (IInd Half of XIX century)	4
	<u>Internal Elective</u>		
	RUS-E-424	Methods of Teaching Russian as a Foreign Language	4
	RUS-E-425	Russian for Businessmen	4
	RUS-E-426	Introduction to Russian Dramaturgy	4
	RUS-E-427	Cultural History of Russia	4
III	Core Courses		
	RUS-C-431	Theory of Modern Russian Language : Lexicology.	4
	RUS-C-432	History of Russian Literature (XX Century)	4
	RUS-C-433	Russian Literary Criticism	4
	<u>Internal Elective</u>		
	RUS-E-434	Russian Poetry of the 20 th century from 1900-1990	4
	RUS-E-435	Contemporary Literary Appreciation of Famous Russian writers	4
IV	Core Courses		
	RUS-C-441	Theory of Modern Russian Language : Syntax	4
	RUS-C-442	History of Russian Literature (Post War Period)	4
	RUS-C-443	Spoken Russian	2
	RUS-D-444	Project Work	6
Extra Departmental Elective Courses			
III	RUS-X-431	Introductory Russian (Open Elective for students of other faculties)	2

Semester: **I**

Course Code: **RUS-C-411**

Course Title: **THEORY OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE: MORPHOLOGY**

Credits: **4**

AIM

The course is aimed at developing the Language aspects of Morphology in a better way that would make our Post-graduates at par with the other students of National Universities where Russian is offered.

OBJECTIVES

Morphology is that part of the system of a natural language dealing with the structure of its word forms; the branch of linguistics that studies this part of a language system. As a linguistic discipline, morphology includes two main divisions: the study of word formation and the study of word inflection. Morphology often also includes morphophonemic: General, or theoretical, morphology is distinguished from descriptive morphology, the study of the morphology of specific languages.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Grammatical meanings,
- forms and categories of Russian parts of speech
- General remarks on the parts of speech

MODULE II:

- The Noun: The Gender of Nouns
- The plural of Nouns
- Three types of Declension of Nouns
- Use of the cases with and without prepositions.

MODULE III:

- Numerals: Classification of Numerals
- Cardinal Numerals

- Collective Numerals
- Ordinal numerals and Fractional Numerals.

MODULE IV:

- Adjectives: Changing the adjective according to the Gender and Number,
- Declension of Adjectives in the singular and plural form
- Qualitative and Relative adjectives
- Complete and Short form adjectives and their functions in the sentence
- The Degree of comparison of Adjectives- The Comparative and Superlative Degrees.

MODULE V:

- The Pronoun: The Declension of Personal Pronouns
- The Reflexive Pronouns
- Possessive Pronouns
- Demonstrative Pronouns
- The Definitive Pronouns
- Interrogative pronouns
- Negative Pronouns and Indefinite Pronouns.

MODULE VI:

- The Verb: General Idea of Verb Aspects
- The Infinitive

REFERENCES

- Pulkina.I, Zakhava - Nekrasova; Russian (A Practical Grammar with exercises)
- Puzhnikovaya S. N. ;Russky Yazyk , ‘Russky Yazyki Moscow, 1977
- Sporniko uprazhenil pogermmatike Rooskova Yazika “Russky Yazyk”, Moscow 1980
- Spornik uprazhaenil po leksike Rooskova Yazika, “Russky Yazyk Moscow, 1975
- Wagner V. N. and Ovsienko Y. G. – Russian, People’s Publishing House , New Delhi, 1989.

Semester: **I**

Course Code: **RUS-C-412**

Course Title: **PRACTICAL GRAMMAR**

Credits: **4**

AIM

The course is aimed to develop the speech habits and skills, both spoken and written. This is basically a corrective course. Revision of difficult grammar rules, mastery of various sentence patterns and phrases, and advanced grammar rules, reading and comprehension of graded texts are the basic components of the course.

OBJECTIVES

This course is designed to build the Russian grammar skills of non-native speakers of Russian in order to prepare for academic work in Russian Language. The course emphasizes usage of formal Russian grammar in written work and in speaking.

COURSE CONTENT

MODULE I:

Aspects of verbs

- Formation of the Perfective Aspect
- Formation of the Imperfective Aspect
- Formation of Perfective verb by means of Prefixes
- Formation of verb aspect by means of suffixes.
- Use of the Aspects.

MODULE II:

- Verbs of motion
- Verbs of Definite and Indefinite Motion.
- Verbs of motion with Prefixes.
- Verbs of motion without Prefixes.

MODULE III:

- Expression of time
- Changing direct speech into indirect speech

MODULE IV:

- Comparative degree of adjectives and adverbs

MODULE V:

- Superlative degree of adjectives and adverbs

MODULE VI:

- Participles
- verbal adverbs

REFERENCES

- Miloslavsky. "A Short practical Russian grammar" M. 1988 (in English)
- Pulkina.I, Zakhava - Nekrasova; Russian (A Practical Grammar with exercises)
- Wagner V. N. and Ovsienko Y. G. – Russian, People’s Publishing House , New Delhi, 1989.

Semester: **I**

Course Code: **RUS-C-413**

Course Title: **INTRODUCTION TO THE THEORY OF LITERATURE**

Credits: **4**

AIM

Literature, themes of literature, literature and life, language of literature, literary image, study of Prose Fiction (Plot, Characterisation, setting etc.) Novel, Short story, study of poetry, drama and criticism.

OBJECTIVES

Literary theory has changed the way we think about literature, language, identity, and society. Although theory might sometimes seem intimidating, it can be very accessible and exciting. The objective of the course is to demystify literary theory, showing how it illuminates literary texts and enriches our understanding and enjoyment of literature. Over the course of the twentieth century, modern literary theory has transformed the field of Russian studies. It has also changed the way we read literature, and how we understand language, identity, and society. Despite its enormous influence, literary theory can seem overly abstract, complex, and intimidating to readers and critics. This course aims to demystify some key ideas and debates in modern literary theory, and to show exactly how these exciting ideas enhance our understanding and enjoyment of fiction and poetry.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- The Nature and elements of Literature
- Aims and Objectives of Literature
- The Themes of Literature
- Literature as an Expression of Life

MODULE II:

- Literature as a Social Product
- The Language of Literature Specific Lexical resources of Language

MODULE III:

- Characteristics of Literary Image
- The Study of Prose Fiction (a) Plot, General concept of plot (b) Characterisation, Types of characters (c) Setting, Landscape

MODULE IV:

- Novel and short Story
- The Study of Poetry
- What is Poetry? Some definitions
- The Classifications of Poetry? Ode, Elegy, Epic, Lyrics

MODULE V:

- The Study of Drama
- The difference between Drama and Novel
- Tragedy and Comedy

MODULE VI:

- The Study of Criticism
- The Use and Functions of criticism
- Comparative study Of Literature-a branch of Literary Criticism

REFERENCES

- Abramovich. G. L.;Vvdeniye I Literaturavedeniye, Progress Publishers, Moscow.
- Hudson W. H; An Introduction to the study of Literature, Kalyani Publishers, Ludhiyana, New delhi-110002, 1986.

Semester: **I**

Course Code: **RUS-C-414**

Course Title: **HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE**

Credits: **4**

AIM

Russian Literature is the most complete and expressive manifestation of the Russian creative genius. It conveys not only aesthetic, moral and spiritual values and beliefs; literature is also the Russian philosophy, the way to get insight into life, as leading Russian philosophers note. Great Russian poets and writers have always been the voice of this people's conscience and soul, and had to suffer for it.

OBJECTIVES

This course deals with the priority of Russian literature in the cultural life of the Russian people can be explained by its origin and the meaning it got from

the moment of its appearance. Written language and literature were introduced to Russia from the outside, along with Christianity. Book appeared in Russia in the form of a sacred scripture, thus determining the place and role of literature in the history of Russian culture.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Salient features of ancient Russian literature and a general survey of the life and works of the authors.

MODULE II:

- Lemonosov
- Derzhavin

MODULE III:

- Radischiv.
- Karamzin.
- Zhukovsky.

MODULE IV:

- Lermontov.

MODULE V:

- Gogol.

MODULE VI:

- A detailed study of A.S. Pushkin and his lyrics.

REFERENCES

Main Text Book:

- Kulchshov.V.I, “Istoriya Russkoi Literaturny” Moscow, Russkii Yazik Publishers, Moscow, 1989
- Petravo M.: Istoriya Russkoi Literaturny Moscow, 1978.

Semester: **I**

Course Code: **RUS-E-415**

Course Title: **THEORIES AND PRACTICE OF TRANSLATION**

Credits: **4**

AIM :

The department offers – Theories and Practice of Translation as one of the electives for the First Semester.

OBJECTIVES:

Modern theory of translation, source language & target language problems of translation – free translation word by word translation, cultural aspects of translation, style of translation, language of the translation, time factor, literary translation and translation of scientific and technical literature etc.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Modern Theory of Literary Translation
- Methodological Problems of Theory Translation
- Method of Research

MODULE II:

- Science of translation and theory Translation of Literary Texts
- Theory of Literary translation of Interdisciplinary prospective

MODULE III:

- Translation as a Communicative process. Original work is an object Translational Communication
- Model of Literary Communication and Translation
- Translator as a subject of Literary Content being communicated.
- Text of Translation of Literary Communication
- Translatability of Literary content being communicated

- Role of reader in Translational Communication
- The Editor and creation of Translation

MODULE IV:

- Structure of Translation Text.
- Invariant Meanings and stylistic Transformation.
- The Language structure of text and Typology of Translation

MODULE V:

- Style and Translationa. Stylistic Interpretation of equivalence in translation.
- Typology of stylistic changes in translation.
- Stylistic position of a translator.
- Discovery of new style and international position of a translation
- Stylistic norms of the literature being received (translated) and target literature.

MODULE VI:

- Problems of Semiotics of Translation
- Time in translation
- International factor in translation
- Translation among a host of other text .
- Translation in literary communication.
- Concept of –“Intra literary” translation.
- On the methods of criticism of literary translation.
- Function of Criticism of Literary translation

REFERENCES

- Bijay Kumar Das; A Hand book of Translation Studies, Atlantic Publishers and Distributors, B-2, Visal Enclave, Opp. Rajouri Garden, New Delhi-110027.-2005.
- Basil Hatim and Jermy Munday; Translation: An advanced resource Book, Routledge, 2 Park square, Milton Park, Abingdon, Oxon, ox 14-4RN-2004.

- Daniel Weissbort and Astroder Eysteinnsson; Translation- Theory and Practice A Historical Reader, Published in the United state Oxford University Press-INC, Newyork, 2006.
- Jermy Munday; Introduction to translation, Routledge, 2 Park square, Milton Park, Abingdon, Oxon, ox 14-4RN-2001.
- Lawrence Venuti; The Translation study Reader, Routledge, 11 new fitter lane,London EC4P4EE , 2000.

Semester: **I**

Course Code: **RUS-E-416**

Course Title: **INTRODUCTION TO RUSSIAN POETRY**

Credits: **4**

AIM

This course introduces students to the major poets and themes of the Russian poetic tradition, advances the ability to read in the original, and develops skills of critical analysis of poetic texts. To this end, it is based on a selection of texts from the 19th and 20th century, grouped under a series of broader or narrower thematic headings. The poems are chosen with a number of additional criteria in mind as well, such as accessibility in terms of language, variety, and links to other texts.

OBJECTIVES

Examining some important issues, such as the relationship between the poet's life and work, the poet in history, and the relations between poets. The main objectives are experiencing in reading and analysing complex poetic texts, an appreciation of the development of the Russian poetic tradition during the period is also included and a deeper grasp of the relationship between poetic form and content also included.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Alexander Pushkin, Life and works.

MODULE II:

- M.U. Lermontov and his Lyrics

MODULE III:

- N.A. Nekrasov and his revolutionary poem
- “komu na rusi zhit khorosho”?:
- “Russian women”

MODULE IV:

- E.Evthushenko

MODULE V:

- Esenin

MODULE VI:

- Константин Симонов

REFERENCES

- Kuleshov, “Istoriya Russkoi Literatuy” Moscow, Russkii Yazik, 1989
- Nikolai Banikov; The Centuries of Russian Poetry, Progress publishers, Moscow, 1980,
- Petravo M.: Istoriya Russkoi Literatuy Moscow. 1978.
- The Cambridge Introduction to Russian Poetry

Semester: **II**

Course Code: **RUS-C-421**

Course Title: **THEORY OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE: PHONETICS**

Credits: **4**

AIM

The aim of the course is to make the students thorough with Description and articulation of Russian sounds, classification and reduction of vowels, classification consonants, palatalized and non-palatalized, voiced and voiceless etc. Rhythm and intonation; types of intonation.

OBJECTIVES

This is a practical, hands-on course, which focuses primarily on conscious work on the pronunciation of difficult sounds and sound sequences in Russian. It places strong emphasis on teaching Russian intonation based on the standard system of seven Intonational Constructions. The instructional materials include two state-of-the-art courses on Russian pronunciation developed by the leading phoneticians from Moscow and St. Petersburg.

The work on difficult sounds and sound sequences progresses in two parallel directions, which correspond to two main sources of pronunciation errors.. The course makes use of various types of authentic and culturally significant materials, such as proverbs, sayings, tongue-twisters, riddles, and poems.

COURSE CONTENT

MODULE I:

Russian sounds

- Description of each sound and articulation

MODULE II:

- The Vowels
- Classification, Reduction of Vowels.

MODULE III:

- The Consonants
- Classification Palatalized and non-palatalized,
- consonants Voiced and voiceless consonants,
- assimilation Rules,
- Voicing and devoicing of consonants: regressive palatalization.

MODULE IV:

- Rhythm and intonation of Russian,
- Types of tunes of Russian sentence.

MODULE V:

- Russian vocabulary and Phraseology

MODULE VI:

- Synonym
- Polysemy
- Homonymy

REFERENCES

- Bryzgunova.E; sounds and intonation of Russian Moscow- 1969.
- Bulanir .D; “Phonetics of Modern Russian" Moscow. 1970.
- Miloslavsky.I; Corresponding chapter in. “A Short practical Russian grammar" Moscow 1988 (in English)
- Volgina N. S; Chapter on Phonetics and others “Modern Russian Language. Text book for University students of Philology" Moscow. 1970 (in Russian Language)

Semester: **II**

Course Code: **RUS-C-422**

Course Title: **CULTURAL HISTORY**

Credits: **4**

AIM

The course is aimed at providing a better understanding of the cultural life and historical changes brought into the life of the Russian people from the Slav people up to the disintegration of the Soviet Union.

OBJECTIVES

The course has been designed to make the students aware of the Geographical features of Russia; the development of the Russian state, the political will of the rulers and the achievements they gained for the welfare of the Russian people.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- The slav people, Kievan,
- Rus – Mongol – Tatar innovation Rise of Moscow.

MODULE II:

- Peter's reform peasants revolts Catherine II, Patriotic war of 1812.

MODULE III:

- Decembrists Movement

MODULE IV:

- Abolition of Serfdom,
- Narodniks and other group of Russian and their role in emancipation movement.

MODULE V:

- Lenin – October Revolution. Civil war,
- Building of Socialism and five year plans,

MODULE VI:

- NEP
- Disintegration of USSR.

REFERENCES

- Nikoial Yakovelev and Victor Prischepenko; Historical Sources. Russian reader with Explanatory notes, Russky Yazyk Publishers, Moscow, 1989.
- Smimov.L;Ed.; A Short History of USSR, Moscow
- Soveteki Soyuz. Russky Yazyk Publishers, Moscow, 1982

- Syrov.S; Pages of History, Editions” Russian language”, Moscow,1975

Semester: **II**

Course Code: **RUS-C-423**

Course Title: **HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE (IIND HALF OF XIX CENTURY)**

Credits: **4**

AIM

The aim of the course has been designed to master the Post Graduates of Russian literature the concept of Russian critical realist criticism of Blinsky and Herzen.

OBJECTIVES

History of Russian literature (the second half of the 19th century).The objective of the course is aimed to present main literary and aesthetical streams in Russia in the second half of XIX century. Main authors included in the modules are given below for detailed analysis.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Gancharov,
- A. N. Ostrovsky,

MODULE II:

- Turgenev and his story “Mumu”

MODULE III:

- Nekrasov,
- Schedrin

MODULE IV:

- Dostoevsky
- L.N. Tolstoy

MODULE V:

- Bunin
- Kuprin

MODULE VI:

- Short stories of Chekov, e.g., ‘Chameleon’,
- ‘Death of a Clerk’

REFERENCES

- Kuleshov.V.I, “Istoriya Russkoi Literaturny” (history of Russian literature x-xx century)Russian language Publishers, Moscow, 1989
- Petravo .M; Istoriya Russkoi Literaturny Moscow. 1978.

Semester: **II**

Course Code: **RUS-E-424**

Course Title: **METHODS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE.**

Credits: **4**

AIM

General assessment to the existing approaches to Russian language teaching, Main teaching techniques employed when teaching beginners. Phonetics, reading and writing, teaching of grammar, words specific problems of interference with mother tongue: Audio – visual equipments and their role in teaching.

OBJECTIVES

It is an advanced course for teaching of Russian Language to the University students using various methods of teaching Russian as a foreign language General assessment of the existing approaches to foreign language teaching is being highlighted using various audio-visual equipments.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Общая характеристика методической науки.
- Основные понятия методики

MODULE II:

- Подходы к обучению иностранному языку

MODULE III:

- Речевое общение как объект обучения

MODULE IV:

- Обучение аудированию.
- Обучение говорению

MODULE V:

- Процесс обучения.

MODULE VI:

- Преподаватель русского языка

REFERENCES

- Mockovkin.L.V, Shukin.A.N; Methods of Teaching Russian as a Foreign language, Russian language publishers, Moscow, 2010 (In Russian)

Semester: **II**

Course Code: **RUS-E-425**

Course Title: **RUSSIAN FOR BUSINESSMEN**

Credits: **4**

AIM: The course is aimed at those who need to master Commercial Russian, to hold simple business talks and write business letters. In order to refresh the business Russian an advanced course of communicative Russian for businessmen and the

Russian partners and wish to communicate in Russian fluently and also to train our post graduate students to acquire commercial entrepreneurship and job assignment in Russia as well as in Indian sub- continent

OBJECTIVES: The course is designed for business professionals who want to work in Russia or have relationships to Russia where Russian language skills are required. Basic knowledge of the language is a plus when you study this course, as progress will be faster and more topics can be covered in a shorter period of time.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Russian business letters,

MODULE II:

- Business transactions

MODULE III:

- Joint ventures

MODULE IV:

- Selling goods through agents

MODULE V:

- Taxes in Russia.

MODULE VI:

- Elements of contracts: Price and payment goods delivery,
- Goods packaging, guaranty;
- Goods control and reception

REFERENCES

- Bobunova.A.N, Morozov.V.K; Russian for Businessmen, Russian language Publishers, Moscow,1981.

- Khavaronina.C.A,klabukova.L.P, Mihalkina.E.V, Bubnova.A.P; “Delta-VCP”, Moscow, 1991.

Semester: **II**

Course Code: **RUS-E-426**

Course Title: **INTRODUCTION TO RUSSIAN DRAMATURGY**

Credits: **4**

AIM: Russian Drama - an advanced course of Russian drama has been introduced as an elective course as developed in Russian at the end of 17-18 centuries. But it was preceded by a period of centuries-old folk, mostly oral and partly hand written folk drama.

OBJECTIVES: This course is devoted to Russian drama and theater from the 19th through the 21st century. We will read four plays that are central to Russian literary and theatrical tradition and then discuss their most significant interpretations on both the Russian and the world stage. The course contains the most important plays of Anton Chekov and Maxim Gorkey, the most celebrated short story writers and Russian dramatists respectively.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Anton Chekov’s “The Cherry Orchard”

MODULE II:

- Anton Chekov’s “Lady with a dog”

MODULE III:

- Maxim Gorkey’s “Three Sisters”

MODULE IV:

- Maxim Gorky's "Na Dne "(The lower Depths)

MODULE V:

- Alexander Ostrovsky – "Groza"

MODULE VI:

- Nikolai Gogol " Government Inspector"

REFERENCES

- Kuleshov.V.I, "Istoriya Russkoi Literaturny" (history of Russian literature x-xx century)Russian language Publishers, Moscow, 1989

Semester: **II**

Course Code: **RUS-E-427**

Course Title: **CULTURAL HISTORY OF RUSSIA**

Credits: **4**

AIM

This course aims to offer students a comprehensive overview of key events in Russia's pre-Soviet past, demonstrating, where appropriate, the relevance of the events discussed to what has happened in the past and what is happening in Russia today. Cultural, political and social aspects of these events will be taught, thereby ensuring that students have an appreciation of broad issues and themes in Russian cultural Studies. The course will provide students with an appropriate grounding for exploring specific aspects in Russian culture, history and society in greater detail through optional modules at Levels 1 to 6.

OBJECTIVES

The main objectives of the course are to provide a firsthand knowledge of Russia's cultural and historical developments from the medieval period to the present time. The course will be able to achieve the students an ability to situate individual events in the specific context of their time; an understanding of the impact of history on current events in Russia today; an appreciation of interdisciplinary approaches to the study of Russia; an appreciation of the range of sources that can be used for studying a particular historical event and the ability to work successfully as a team with other students and to present their written work in a coherent and well-structured form and such an ability to make effective use of relevant sources and group-discussion skills.

CULTURAL HISTORY

MODULE I:

- The Slav People
- Kievan Rus
- The Mangol-Tatar Yoke
- Rise of Moscow (14th Century)

MODULE II:

- Reforms of Peter I
- Peasants revolts under the leaderships of Solotnikov Stephen Razin and Pugachov
- Catherine

MODULE III:

- Patriotic War of 1812
- Decembrist Movement
- The Revolutionary Democrats

MODULE IV:

- Abolition of Serfdom (1859-1861)
- Narodnik Movement
- First Russian Revolution

MODULE V:

- Lenin and Russian revolutionary movements
- Civil War

MODULE VI:

- Building of Socialism and Five Year Plans, new Economic Policy
- Second Patriotic war and disintegration of the USSR

REFERENCE

- Nikoial Yakovelev and Victor Prischepenko; Historical Sources. Russian reader with Explanatory notes, Russky Yazyk Publishers, Moscow, 1989.
- Smimov.L;Ed.; A Short History of USSR, Moscow
- Soveteki Soyuz. Russky Yazyk Publishers, Moscow, 1982
- Syrov.S; Pages of History, Editions” Russian language”, Moscow, 1975

Semester: **III**

Course Code: **RUS-C-431**

Course Title: **THEORY OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE- LEXICOLOGY**

Credits: **4**

AIM

Aim of the course is to furnish the students the Lexicology of Russian language for a better understanding of the word in lexical system of Russian and the existing types of dictionaries of the Russian Language.

OBJECTIVES

This course has been designed to provide an innovative methodology to the task of Russian vocabulary acquisition. The course will highlight significantly

enhance reading, writing, listening and speaking skills at advanced levels. The acquisition and increase of one's Russian vocabulary certainly require considerable diligence and effort. The root-based methodology underlying this course provides a systematically structured technique for increasing students' abilities both to recognize and to utilize a large number of lexical items. Nonetheless, creative and rigorous work is necessary to allow students enough opportunity to acquire a comfortable mastery of new vocabulary. The purpose of this approach is to enhance written and oral skills.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Word in Lexical System of Russian Language.

MODULE II:

- Types of lexical meanings : Free and non free meanings polysemy.

MODULE III:

- Homonyms,
- Synonyms
- Antonyms.

MODULE IV:

- Vocabulary of Russian Language,

MODULE V:

- Priomordial and borrowed vocabulary.

MODULE VI:

- Active and passive vocabularies: Lexicography.

REFERENCE

- Formina. M; Lexicology of Modern Russian Language'. Moscow. 1975
- Losemzii D. E; Corresponding Chapters in "Modem Russian Language", Vol. II Moscow. 1973 (in Russian)

- Valgina. N. S.; Corresponding chapters in ‘Modern Russian Language - Moscow. 1970 (in Russian)

Semester: **III**

Course Code: **RUS-C-432**

Course Title: **HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE (XX CENTURY)**

Credits: **4**

AIM

The course is aimed at providing a better understanding of the world famous writers of Russian for the benefit of the Post Graduates of the University of Kerala to equip themselves for national and international competitions.

OBJECTIVES

In the twentieth century, political and artistic revolutions in Russia had repercussions far beyond its borders; we can still feel the effects to this day. We will become acquainted with major artistic trends including Symbolism, Futurism, and Socialist Realism; and observe how in each case, matters of style went hand in hand with the desire to change the world.

COURSE CONTENT

Life and work of the famous Russian writers

MODULE I:

- Gorky
- Mayakovsky
- Alexander Blok

MODULE II:

- Yesenin
- Fadeev
- M. Sholokhov

MODULE III:

- N.Ostrovsky,
- A. Tolstoy

MODULE IV:

- B. Pasternak,
- A. Plathanov

MODULE V:

- Mandelstam,
- Anna Akhmatova

MODULE VI:

- V. Bulgakov,
- Lef and Petrov

REFERENCE

- Kuleshov.V.I, “Istoriya Russkoi Literatry” (history of Russian literature x-xx century)Russian language Publishers, Moscow, 1989
- Petravo.M: Istoriya Russkoi Literatry M. 1978.

Semester: **III**

Course Code: **RUS-C-433**

Course Title: **RUSSIAN LITERATURE**

Credits: **4**

AIM

The aim and objective of this paper relate towards the appreciation of major trends and critics of classicism of such great writers of Russian Literature:

OBJECTIVES

The course of Russian Literature is designed to make the students conversant with a variety of Russian literary, historical and theoretical texts in the original, and to give the students a critical understanding of Russian literature,

culture, and society. An advanced appreciation of literary studies with intensive language training is emphasized.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Lemonosov
- Trediakovsky

MODULE II:

- Sentimentalism and Karamzin
- Enlightenment and satirical realism of Radishehev

MODULE III:

- Fonvizin,
- Zhukovsky Revolutionary Romanticism, Philosophical and Idealistic Romanticism

MODULE IV:

- Belinsky. Anti realistic criticism,
- Slavianaphuilsky criticism
- Naturalism

MODULE V:

- Critical realism,
- Socialist realism
- Akmeism.

MODULE VI:

- Modernism
- Postmodernism

REFERENCE

- Kuleshov.V.I, “Istoriya Russkoi Literaturny” (history of Russian literature x-xx century)Russian language Publishers, Moscow, 1989

- Petravo. M; Istoriya Russkoi Literatury Moscow. 1978.

Semester: **III**

Course Code: **RUS-E-434**

Course Title: **RUSSIAN POETRY OF THE TWENTIETH CENTURY**

Credits: **4**

AIM

The course is aimed at providing very famous writers of Russian Literature for the students to appear in the national competitive examinations for high profile employments.

OBJECTIVES

The students will be able to analyse and systematically interpret the Russian poetry of the 20th century for the betterment of their research orientation and comparative analysis with Indian poetry.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Pavel Vasiliev
- Boris Kornilov

MODULE II:

- Yaroslav Smelyarov
- Bella Abhadulina

MODULE III:

- Evgeni Vinokurov

MODULE IV:

- Naum Korshabin

MODULE V:

- Bulat Okbdshava
- Boris Clutzki

MODULE VI:

- Vladimir Sokolov
- Arsenii Tarkovskii.

REFERENCE

- Kuleshov, "Istoriya Russkoi Literaturny" Moscow, Russkii Yazik, 1989
- Nikolai Banikov; The Centuries of Russian Poetry, Progress publishers, Moscow, 1980,
- Petravo M.: Istoriya Russkoi Literaturny Moscow. 1978.
- The Cambridge Introduction to Russian Poetry

Semester: **III**

Course Code: **RUS-E-435**

Course Title: **CONTEMPORARY LITERARY APPRECIATION OF FAMOUS
RUSSIAN WRITERS**

Credits: **4**

AIM

One of the greatest gifts that Russia has given to the world is its Literature. Names like Ivan Turgenev, Leo Tolstoy, Fyodor Dostoevsky, Anton Chekhov and Maxim Gorky are among the most famous Russian writers that have become household names across the globe. Their writings have been translated in several languages, and, today their novels and short stories occupy a special place in the

world of classics. It has been decided to provide the invaluable writings of the universally renowned writers.

OBJECTIVES

The course attaches great importance to the writings of Leo Tolstoy, Ivan Turgenev, Fyodor Dostoevsky, Anton Chekov and Maxim Gorky in their humanitarian world-out-look which would be very useful for writing competitive examinations for the postgraduates.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Ivan Turgenev.

MODULE II:

- Fyodor Dostoevsky.

MODULE III:

- Leo Tolstoy.

MODULE IV:

- Anton Chekov.

MODULE V:

- Maxim Gorky.

MODULE VI:

- Mikhail Sholokhov

REFERENCE

- Kuleshov.V.I, “Istoriya Russkoi Literaturny” (history of Russian literature x-xx century) Russian language Publishers, Moscow, 1989

Semester: **IV**

Course Code: **RUS-C-441**

Course Title: **THEORY OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE - SYNTAX**

Credits: **4**

AIM

The aim of the course is to thoroughly introduce Syntax as a subject of study, Syntax of the word combination; syntax sentence.

OBJECTIVES

The study of Russian is of great importance to syntactic theory, due in particular to its unusual case system and its complex word order patterns. This course provides an essential guide to Russian syntax and examines the major syntactic structures of the language. The syntax behind the rich Russian morphological case system is then described in detail, with focus on both the fairly standards.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Syntax as a subject of study

MODULE II:

- Syntax of the word combination.

MODULE III:

Types of sentences

- Simple sentence
- Affirmative

MODULE IV:

- Declarative.
- Exclamatory sentences.

MODULE V:

- Compound sentences and complex sentences

MODULE VI:

- Direct and indirect sentences.

REFERENCE

- Miloslavsky; Corresponding chapters in “A short practical Russian Grammar”. Moscow. .1998 (in English)
- Verobyove. G. F; "Modern Russian Language – Syntax” Moscow. 1978 (in Russian)

Semester: **IV**

Course Code: **RUS-C-442**

Course Title: **HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE POST-WAR PERIOD**

Credits: **4**

AIM

Aim of the course is to provide the literary appreciations of renowned Russian writers after the post war period:

OBJECTIVES

This course analyses the developments in Russian literature of the post-war period, covering major literary texts and events in Russian cultural history. A general survey of the life and works of the famous writers are covered in the following four modules.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- A.Tvardovsky

- K. Simonov

MODULE II:

- V. Astafiev,
- V. Shuksin

MODULE III:

- Bondarav
- T. Trifonov
- E. Evthushenko

MODULE IV:

- F. Abramov
- Rasputin
- Aitmatov

MODULE V:

- Voznesenky
- Solzhenitsen.

MODULE VI:

- Reading and analysis of C. Aitmatov's "Jamilia"
- V. Shukshin's "Gore".

REFERENCE

- Kuleshov.V.I, "Istoriya Russkoi Literaturny" (history of Russian literature x-xx century) Russian language Publishers, Moscow, 1989
- Petravo. M; Istoriya Russkoi Literaturny Moscow. 1978.

Semester: **IV**

Course Code: **RUS-C-443**

Course Title: **SPOKEN RUSSIAN**

Credits: **2**

AIM

The aim of the two credit course of Spoken Russian has been necessitated to provide the students various aspects of conversation in different situations during international seminars, conferences and interpretations including translations of texts from English to Russian and vice-versa.

OBJECTIVES

The course has been designed to provide an opportunity for the students of MA (CSS) Russian for employment in various super- specialty concerns in India and abroad.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Reading and analysis of Russian newspapers and periodicals.

MODULE II:

- Watching and listening the dialogues of Russian Films.

MODULE III:

- Russian conversation related to the new trends in media related to the latest technology to enrich the postgraduates for the latest requirements.

MODULE IV:

- Interpretation of Russian News.

MODULE V:

- Contemporary analysis in the media.

MODULE VI:

- Interpretation of Malayalam into Russian and vice versa

REFERENCE

- Budai.V.G, Bagga.R.S, Menon.R.N; Spoken Russian language
- Karavanova.N.B; Survival Russian, A Course in Conversational Russian, People's Publishing house (P) ltd, 5-E, 2nd Floor, Rani Jhansi Road, New Delhi- 110055.
- Khavronina.S; Russian as we speak it, Fourth Edition, Progress Publishers, Moscow.
- Krylova.N.G, Krish.T.K, Melnikova.L.V; Spoken Russian: An intensive course, Russian language publishers, Moscow, 1981
- Krylova.N.G, Krish.T.K, Melnikova.L.V; Intensive Russian Speech, Book for the Students, Russian language publishers, Moscow, 1988

Semester: **IV**

Course Code: **RUS-D-444**

Course Title: **DISSERTATION**

Credits: **6**

AIM

The aim and objective of the Project work will make the students to achieve research methodology towards research, collection of materials from different libraries of various Universities and writing of thesis.

OBJECTIVES

The students will have to prepare a thesis on any aspect of Russian, Language / Literature – A comparative study is desirable.

COURSE CONTENT

MODULE I:

- Studying and analysis of the research methodology.

MODULE II:

- Collection of materials relating to the selected research topic of the concerned student

MODULE III:

- Making a hypothesis

MODULE IV:

- Critical analysis of the research topic.

MODULE V:

- Documentation: Preparing the List of Works cited, Citing Sources in the Text

MODULE VI:

- Writing of the thesis.

REFERENCE

- Joseph Gibaldi MLA Handbook for Writers of Research Papers, Fifth Edition. Affiliated East – West Press Pt. Ltd. New Delhi, 2008.
- Kothari C.R.: Research Methodology – Methods & Techniques, Wishwa Prakashan, New Delhi, 2003.
- MLA Handbook for Writers of Research Papers, Eighth Edition, Affiliated East-West Press Pvt. Ltd, New Delhi.
- Pat Cryer : The Research Student's Guide to Success. Viv Books Private. Limited, New Delhi, 1999.
- Rise B. Axelrod & Charles R Cooper: The St. Martin's Guide to writing. Third Edition, New York, 1991.

Semester: **III**

Course Code: **RUS-X-431**

Course Title: **INTRODUCTORY RUSSIAN**

Credits: **2**

AIM

We all know Science and technology in Russia developed rapidly since the Age of Enlightenment, when Peter the Great founded the Russian Academy of Sciences and Saint Petersburg State University and polymath Mikhail Lomonosov founded the Moscow State University, establishing a strong Russian tradition in learning and innovation. Assimilating this fact we in India, especially in Kerala, continuously strive for better coordination in Science and Technology between our nations.

Knowledge of Russian language helps the Students to undertake studies in advanced technology from Russia

We have the VSSC, ISRO, where Russian language specialists are required in the fields of Physics astronomy, mathematics, computing, chemistry, aerospace, weaponry, communications, Information Technology and space technology where qualified Russian specialists are absorbed for a variety of jobs which have direct impact on the development of our country.

In the field of nuclear technology continuous support from Russia adds better opportunity for Russian qualified hands.

Several academic vacancies are available in the Russian Departments of various universities in India.

In Kerala State, Universities, colleges and higher secondary schools (Russian languages is offered as Second Language in Plus Two courses) qualified teachers are needed.

OBJECTIVE

This course is designed for the students of other faculties of MA/M.Sc/M.Com Credit and Semester programmes of the University of Kerala.

COURSE CONTENT

MODULE I:

The Russian nouns

- The Gender of nouns
- The personal Pronouns
- The plural of nouns
- The Possessive Pronouns
- The Interrogative Pronouns
- The Demonstrative Pronouns

MODULE II:

- Declension of nouns:
- The Nominative Case.

MODULE III:

- Prepositional cases of nouns (Singular and Plural)
- The Prepositional case with the preposition **в/на/о/об**

MODULE IV:

- The Russian Adjectives.
- The Accusative Singular and Plural denoting animate and inanimate objects.

MODULE V:

- The Verb
- Reflexive verb
- Present tense, conjugation of verbs.
- The past tense.
- The future tense (simple and compound)
- The imperative mood

MODULE VI:

- Transitive and Intransitive verbs
- Aspects of verb.

REFERENCES:

- Wagner V.N and Ovsienko.Y.G; RUSSIAN (Selected Portions only), People's publishing House, New Delhi, 1989.
- Khavronina.S - Russian in Exercises (Selected exercises only)